

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кудрявцев Максим Геннадьевич

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 18.01.2024 15:20:04

Уникальный программный ключ:

790a1a8df2525774421adc1fc96453f0e902bf0

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО  
ХОЗЯЙСТВА ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»  
(Университет Вернадского)**

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ  
В АСПИРАНТУРУ**

**ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**Уровень высшего образования:** подготовка кадров высшей квалификации

**Группы научных специальностей:**

- 1.5. Биологические науки
- 4.1. Агронимия, лесное и водное хозяйство
- 4.2. Зоотехния и ветеринария
- 4.3. Агроинженерия и пищевые технологии
- 5.2. Экономика

**Научные специальности:**

- 1.5.15. Экология
- 1.5.4. Биохимия
- 1.5.6. Биотехнология
- 4.1.1. Общее земледелие и растениеводство
- 4.1.2. Селекция, семеноводство и биотехнология растений
- 4.1.3. Агрехимия, агропочвоведение, защита и карантин растений
- 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства
- 4.2.5. Разведение, селекция, генетика и биотехнология животных
- 4.3.1. Технологии, машины и оборудование для агропромышленного комплекса
- 4.3.2. Электротехнологии, электрооборудование и энергоснабжение агропромышленного комплекса
- 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

**Форма обучения:** Очная

Балашиха, 2023 год

---

## **1. Требования к поступающим в аспирантуру**

Поступающие в аспирантуру должны владеть знаниями по выбранной специальности подготовки в объеме программы вуза. На вступительном экзамене в аспирантуру проверяются умения и навыки в объеме вышеуказанной программы.

## **2. Цель и задачи программы**

Данная программа предназначена для подготовки к вступительным испытаниям в аспирантуру по иностранному языку.

Программа вступительных испытаний в аспирантуру подготовлена в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования (уровень магистра или специалиста).

Целью программы вступительных испытаний является определение уровня владения иностранным языком как средством профессионального общения и осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде в пределах программных требований.

## **3. Требования к уровню подготовки поступающих в аспирантуру по Иностранному языку:**

Сдающие вступительный экзамен в аспирантуру по иностранному языку должны:

- владеть орфографической, лексической и грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в форме устного и письменного общения.

- владеть навыком подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала вузовской программной тематики и в соответствии с избранным

  - направлением подготовки;

- уметь понимать на слух иноязычную речь и давать развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;

- иметь навыки просмотрового и изучающего чтения. Владение навыками изучающего чтения предполагает умение читать оригинальную научную литературу по специальности и переводить на русский язык, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, знания языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени ознакомиться с тематикой текста и на основе извлеченной информации определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и передать основное содержание текста на иностранном языке;

- владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности. Перевод должен соответствовать нормам русского языка.

## **4. Содержание программы**

**Тема 1. «Лексический запас и грамматические нормы речевой коммуникации»**

Владение грамматическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и использование их во всех видах речевой коммуникации в научной, профессиональной и бытовой сферах общения.

Владение лексикой профессиональной направленности в рамках вузовской программной тематики, безэквивалентная лексика и термины, относящиеся к конкретной профессиональной области. Многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, словосочетания и фразеологизмы, часто встречающиеся в письменной и устной речи в ситуациях делового общения.

**Тема 2. «Виды чтения текстов профессиональной направленности»**

Владение навыками чтения оригинальной литературы по специальности,

основывающееся на изученном языковом материале, фоновых страноведческих и профессиональных знаниях, навыках языковой и контекстуальной догадки.

Просмотровое чтение предполагает умение на основе извлеченной информации кратко передать на иностранном языке основное содержание текста (аннотирование).

Поисковое чтение - это быстрое чтение, направленное на поиск необходимой информации.

Ознакомительное чтение направлено на понимание главного, наиболее существенного в тексте (не менее 70% основной информации). При передаче содержания текста на иностранном языке оценивается содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность текста.

Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. Владение изучающим чтением предполагает умение точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте для последующего перевода на язык обучения.

### **Тема 3. «Письменный перевод научного текста по специальности»**

Письменный перевод научного текста включает знание основных лексико-грамматических конструкций, встречающихся при переводе текстов по специальности. Использование безличных, неопределенно-личных предложений, пассивного залога, сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, в которых преобладают существительные, прилагательные и неличные формы глагола, использование специальных терминов и служебных слов (предлоги и союзы). При оценке письменного перевода с иностранного языка на русский язык оценивается общая адекватность перевода, то есть умение точно и адекватно извлекать основную информацию, не допуская смыслового искажения, правильное употребление терминов, соответствие перевода нормам русского языка.

### **Тема 4. «Аудирование и устная речь»**

Владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований вуза. Коммуникативная адекватность высказываний диалогической речью в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, сравнений, вопросов, просьб. Владение формулами этикета при ведении диалога. Адекватное восприятие иноязычной речи, умение давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы.

## **5. Структура вступительного экзамена по иностранному языку**

Вступительный экзамен включает три задания:

1. Чтение и письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский язык оригинального текста по специальности объемом 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения 45 мин. (текст предоставляется на экзамене).

Форма проверки: проверка письменного перевода

2. Ознакомительное чтение текста по специальности без словаря. Объем текста 800-1000 знаков. Время выполнения 15 мин.

Форма проверки: передача содержания на русском языке.

3. Подготовленное заранее (до экзамена) устное монологическое высказывание на иностранном языке и беседа с преподавателем по одной из тем.

*Список тем:*

1. Моя семья, родной город, мой рабочий день и увлечения.
2. Мой университет, предметы, которые изучали, моя дипломная работа.
3. Планы на будущее.
4. Иностранный язык как средство общения и как я изучаю иностранный язык.
5. Моя специальность, актуальные задачи и проблемы, решаемые специалистами в данной отрасли сельского хозяйства.

## **Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.**

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и экзаменационная комиссия выставляет общую оценку за экзамен.

### **6. Литература**

#### **Английский язык**

1. Английский язык для аспирантов. Учебное пособие. Для аспирантов 1 курса направлений подготовки: 05.06.01 – «Науки о земле»/ 03.02.08 «Экология (по отраслям)», 06.06.01 – «Биологические науки»/ 03.02.08 «Экология», 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника»/ 05.13.06 «Автоматизация и управление технологическими процессами и производствами (по отраслям)», 35.06.01 – «Сельское хозяйство»/ 06.01.01 «Общее земледелие, растениеводство», 35.06.04 – «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве»/ 05.20.01 «Технологии и средства механизации сельского хозяйства», 35.06.04 – «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве»/ 05.20.02 «Электротехнологии и электрооборудование в сельском хозяйстве», 36.06.01 – «Ветеринария и зоотехния»/ 06.02.07 «Разведение, селекция и генетика сельскохозяйственных животных», 36.06.01 – «Ветеринария и зоотехния»/ 06.02.09 «Звероводство и охотоведение», 36.06.01 – «Ветеринария и зоотехния»/ 06.02.10 «Частная зоотехния, технология производства продуктов животноводства», 38.06.01 – «Экономика»/ «Экономика и управление народным хозяйством», 38.06.01 – «Экономика»/ 08.00.12 «Бухгалтерский учёт, статистика»/ ФГБОУ ВО РГАЗУ; [В.В. Савина, А.Н. Мукина] – Балашиха, 2018. – 103 с. Режим доступа: [http://edu.rgazu.ru/file.php/12333/UCHEBNOE\\_POSOBIE\\_2018.pdf](http://edu.rgazu.ru/file.php/12333/UCHEBNOE_POSOBIE_2018.pdf)

#### **Основная литература:**

1. Андрющенко, Е.В. Английский язык: учеб. пособие [Электронный ресурс]/ Е.В. Андрющенко. – Брянск: Брянский ГАУ, 2018. – 106с. Андрющенко, Е.В. Английский язык: учеб. пособие [Электронный ресурс] / Е.В. Андрющенко. – Брянск : Брянский ГАУ, 2018. – 106с. // [-Текст](#) электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.-Балашиха, 2012.- URL: <http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/3610>. (дата обращения :29.06.2019).- Режим доступа : для зарегистрир. пользователей.

2. Медведева С.А. Английский язык для аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов: учеб.пособие/ С.А. Медведева. – Брянск: Брянский ГАУ, 2018. – 47 с. [Электронный ресурс] //ЭБС «Лань». - Режим доступа: [http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=system/files/Medvedeva\\_S.A.Anglijskij\\_yazyk.pdf](http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=system/files/Medvedeva_S.A.Anglijskij_yazyk.pdf)(дата обращения: 01.06.2019). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

#### **Дополнительная литература:**

1. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. 200 000 слов и словосочетаний М.: Медиа, 2006.

#### **Немецкий язык**

##### **Основная литература:**

1. Романов А.А., Новоселова О.В. Грамматический справочник по немецкому языку. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 104 с. // [- Текст](#) электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.-Балашиха, 2012.- URL: <http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/3610>. (дата обращения : 29.06.2019).- Режим доступа : для зарегистрир. пользователей.

2. Терешкина, Е.Н. Немецкий язык: учебное пособие / Е.Н. Терешкина. – Пенза: РИО ПГСХА, 2016. – 160 стр. // [- Текст](#) электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.-Балашиха, 2012.- URL: <http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/3610>. (дата обращения :29.06.2019).- Режим доступа : для зарегистрир. пользователей.

##### **Дополнительная учебная литература:**

1. Романов А.А. Р Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / Романов А.А., Новоселова О.В.. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 218 с. // [-Текст](#)

электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.-Балашиха, 2012.- URL: <http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/3610>. (дата обращения :29.06.2019).- Режим доступа : для зарегистрир. пользователей.

## **Французский язык**

### **Основная литература:**

1. [Саскевич, А.С.](#) [Французский язык](#) языку: учебное пособие [электронный ресурс] /А.С. Саскевич, Н.А. Серафимович.- Белорусская государственная сельскохозяйственная академия», 2013 – 804 с. - Режим доступа: <http://ebs.rgazu.ru/?q=node/1834>

2. Художественный перевод: проблемы передачи компонентов переводческого кода: Монография [электронный ресурс] /[Огнева ЕА.](#)- БелГУ, 2012.- 234 с.- Режим доступа: <http://ebs.rgazu.ru/?q=node/2266>

3. Шлепнев, Д.Н. Составление и перевод официально-деловой корреспонденции: французский язык : учеб.пособие для вузов / Д.Н.Шлепнев. - 3-е изд.,испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 248с.

### **Дополнительная литература:**

1.Вахабова, А.А. Французский для с.-х.вузов : учебник / А.А.Вахабова. - Волгоград : ВГАУ, 2013. - 283с.

2.Голотвина, Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях. Уровень А2-В1 / Н.В. Голотвина, В.В. Токарева. - Санкт-Петербург : КАРО, 2018. — 176 с. — ISBN 978-5-9925-1276-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118701> (дата обращения: 12.07.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3.Скорик, Л.Г. Французский язык: Практикум по развитию навыков устной речи : учебное пособие / Л.Г. Скорик. — Москва : Прометей, 2019. — 296 с. — ISBN 978-5-907100-06-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/121578> (дата обращения: 12.07.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.